

## Allgemeine Geschäftsbedingungen

### Allgemeines

Hundehalter.ch, ids englisch dog sports GmbH, Q-Arena GmbH und Swiss-Agility-Cup.ch arbeiten auf der Grundlage von schriftlichen Anmeldungen und Bestellungen oder im Ausnahmefall, mündlichen Auftragserteilungen. Bei öffentlich ausgeschriebenen Veranstaltungen, Turnieren, Seminaren und Kursreihen ist eine schriftliche Anmeldung verbindlich. Diese AGB ist ein Bestandteil jeder Auftragsvereinbarung bzw. jeder Anmeldung zu einer Veranstaltung, Turnieren, Seminaren und Kursreihen.

Bei Veranstaltungen, Turnieren, Seminaren und Kursreihen ist den Hinweisen und Anweisungen des Veranstalters Folge zu leisten. Missachtung kann mit Ausschluss bestraft werden.

### Swiss-Agility-Cup.ch

#### Anmeldung

Die Anmeldung erfolgt jeweils am 4. Mittwoch im Januar, dem aktuellen Swiss-Agility-Cup.ch, um 23:00h über die Homepage von Swiss-Agility-Cup.ch. Die Teilnehmerzahl ist auf 320 Teams limitiert.

#### Berücksichtigung der Anmeldung

Folgende Kriterien werden bei der Annahme der Anmeldung berücksichtigt:

1. Eingang der Anmeldung bei [ursRun.com](http://ursRun.com)
2. Fristgerechte Bezahlung der Rechnung.

## User Agreement

### General information

Hundehalter.ch, ids englisch dogsports GmbH, Q-Arena GmbH and Swiss-Agility-Cup.ch work on the basis of written applications and orders or, in exceptional cases, oral order bookings. A written registration is obligatory for publicly advertised events, tournaments, seminars and course series. These terms and conditions are an integral part of each contract agreement or registration for an event, tournaments, seminars and course series.

For events, tournaments, seminars and course series, the organizer's instructions and instructions must be followed. Disregard may be punished with exclusion.

### Swiss-Agility-Cup.ch

#### Registration

The registration will take place on the 4th Wednesday in January, the current Swiss-Agility-Cup.ch, at 11 pm via the homepage of Swiss-Agility-Cup.ch. The number of participants is limited to 320 teams.

#### Consideration of the application

The following criteria are taken into account when the application is accepted:

1. Receipt of the application at [ursRun.com](http://ursRun.com)
2. Timely payment of the invoice

## Conditions d'utilisation

### De manière générale

Hundehalter.ch, ids englisch dog sports GmbH, Q-Arena GmbH et Swiss-Agility-Cup.ch s'appuient sur la base d'inscriptions et de commandes effectuées par écrit et, dans de rares cas, par voie orale. Une inscription par écrit est requise pour les manifestations officielles, les concours, les séminaires et les séries d'entraînements. Ces conditions générales font partie intégrante de chaque arrangement et contrat, respectivement de chaque inscription à une manifestation, à des concours, à des séminaires et à des séries d'entraînements. Lors de toute manifestation, concours, séminaires et séries d'entraînements, il faut se conformer aux informations et consignes de l'organisateur. Un non respect peut conduire à une exclusion

### Swiss-Agility-Cup.ch

#### Inscription

L'inscription s'effectue chaque 4<sup>ème</sup> mercredi de janvier pour la Swiss-Agility-Cup.ch correspondante à 23h00 via la page d'accueil de Swiss-Agility-Cup.ch. Le nombre de participants est limité à 320.

#### Prise en compte des inscriptions

Les critères suivants sont pris en compte lors des inscriptions :

1. L'entrée de l'inscription sur [ursRun.com](http://ursRun.com)
2. Le paiement dans les délais de la facture

- Die ausgelosten Startberechtigungen des Vorjahres, haben einen Startplatz garantiert, gemäss Regelung und Gültigkeit
- Jeder Premium-Sponsor hat 5 Startberechtigungen zur freien Verfügung.
- Die aktiven Richter des Swiss-Agility-Cup.ch sind startberechtigt.

Das Organisationskomitee vergibt Startberechtigungen an verpflichtete Tierärzte und an verpflichtete Spezial-Helfer.

### **Reservierung: Camping**

Die Camping-Reservierung muss bis zum 31. Januar abgeschlossen sein. Der Campingplatz ist auf 155 Parzellen limitiert.

### **Abschluss: Versicherung für Rückzahlung**

Eine Rückzahlung von bereits bezahlten Start- und Campinggebühren kann nur dann erfolgen, wenn vorgängig eine Rückzahlungsversicherung abgeschlossen wurde. Die Rückzahlungsversicherung kann während der Anmeldung auf ursRun.com gebucht werden.

- Diese Versicherung muss pro Hund (CHF 20.-) abgeschlossen werden.
- Nur mit dieser Versicherung werden bei Nichtantritt die Start- und die Campinggebühren zurückerstattet.
- Der Versicherungsbetrag selber wird nicht zurückerstattet.
- Die Versicherung muss bis zum 31. Januar abgeschlossen sein.

- The start-up entitlements of the previous year, guaranteed a starting place according to regulation and validity
- Each Premium Sponsor has 5 start-up privileges at his disposal.
- The active judges of Swiss-Agility-Cup.ch are entitled to start.

The organizing committee awards start-up authorization to obligated veterinarians and to obligated special helpers.

### **Booking: Camping**

The camping reservation must be completed by 31th of January. The campsite is limited to 155 pitches.

### **Conclusion: insurance for repayment**

Repayment of already paid start- and camping fees can only be made if a repayment insurance has been concluded before.

The repayment insurance can be booked during the registration on ursRun.com.

- This insurance must be completed per dog (20.- Swiss Francs).
- Only with this insurance the start and the camping fees will be refunded.
- The insurance amount itself is not refunded.
- The insurance must be completed by 31th of January.

- Les ayants-droits ayant été tirés au sort l'année précédente ont une place de départ garantie, conformément au règlement et à la validité.
- Chaque sponsor " Premium " a 5 places de départ à disposition.
- Les juges actifs lors de la Swiss-Agility-Cup ont également le droit de prendre le départ.

Le comité d'organisation attribue des places de départ aux vétérinaires engagés ainsi qu'aux aides spéciales engagées.

### **Réservation pour le camping :**

La réservation pour le camping doit être finalisée jusqu'au 31 janvier. La place de camping est limitée à 155 parcelles.

### **Conclusion d'une assurance pour le remboursement :**

Un remboursement des frais de départ et des frais de camping payés ne peut être réalisé que si une assurance de remboursement a été contractée au préalable. L'assurance de remboursement peut être souscrite pendant l'inscription sur ursRun.com.

- Cette assurance doit être conclue par chien (20 CHF)
- C est seulement en concluant cette assurance que les frais de départ et de camping sont remboursés en cas de non participation.
- Le montant de l'assurance même n'est pas remboursé.
- L'assurance doit être souscrite jusqu'au 31 janvier

## **Deckung der Versicherung**

- bis 01. Juli 2017 100% Rückzahlung
- bis 25. Juli 2017 50% Rückzahlung
- ab dem 26. Juli 2017 keine Rückzahlung

## **Bestätigung und Rechnung**

Nach erfolgreicher Anmeldung erhältst du ein Bestätigungsmail. Bis zum 21. Februar werden die Rechnungen versendet (Schweiz, Liechtenstein per Post / Ausland per Mail). Erst mit der Bezahlung der Rechnung wird die Teilnahmeberechtigung aktiv.

Anmeldungen, deren Rechnung nicht bis zum 24. März beglichen wurden, werden automatisch storniert. Es rückt das nächste Team von der Warteliste nach.

## **Mitarbeit als Helfer**

Jedes teilnehmende Team verpflichtet sich mit der Anmeldung, als Helfer zur Verfügung zu stehen. Das Absolvieren der angemeldeten Läufe ist selbstverständlich gewährleistet.

Alle Teilnehmer bestätigen mit ihrer Anmeldung, dass Sie die auf dieser Seite aufgeführten Teilnahmebedingungen uneingeschränkt akzeptieren!

## **Insurance coverage**

- until 1th of July, 2017 100% repayment
- 50% repayment by 25<sup>th</sup> of July 2017
- from 26th of July 2017 no repayment

## **Confirmation and invoice**

After successful registration, you will receive a confirmation mail. Until the 21th of February the invoices will be sent (Switzerland, Liechtenstein by mail / abroad by mail). Only with the payment of the invoice the participation authorization becomes active.

Registrations whose invoice has not been paid by 24 March will be automatically canceled. The next team moves from the waiting list.

## **Collaboration as a helper**

Each participating team undertakes to register as a helper. The completion of the registered runs is guaranteed.

All participants confirm by signing up that they accept the conditions of participation listed on this page without restriction!

## **Couverture de l'assurance :**

- Annulation jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2017 : remboursement de 100% des frais
- Annulation jusqu'au 25 juillet 2017, remboursement de 50% des frais.
- A partir du 26 juillet 2017, il n'y a plus de remboursement possible.

## **Confirmation et facture**

Suite à une inscription réussie, vous recevez un mail de confirmation. Les factures sont envoyés jusqu'au **21 février** (en Suisse et au Liechtenstein par poste, à l'étranger par mail). C'est seulement après avoir payé la facture que votre participation est définitive. Les inscriptions dont les factures n'auront pas été payées jusqu'au **24 mars** seront supprimées automatiquement. Le team suivant sur la liste d'attente est alors sélectionné.

## **Collaboration en tant qu'aide**

Chaque team participant a le devoir avec son inscription d'être à disposition en tant qu'aide. L'accomplissement des parcours inscrits est bien entendu assuré. Tous les participants confirment avec leur inscription qu'ils acceptent les conditions de participation présentées sur cette page sans restriction!

## **ids englisch dog sports GmbH und Q-Arena GmbH**

### **Anmeldung**

Mit der Anmeldung auf der Homepage Hundehalter.ch oder mit der Rücksendung des Anmeldeformulars wird ein Platz bei der entsprechenden Veranstaltung, Turnier, Seminar und Kursreihe reserviert. Um die Qualität der Veranstaltungen, Turnieren, Seminaren und Kursreihen zu sichern, ist die Teilnehmerzahl begrenzt.

Die Plätze werden nach Anmeldungseingang vergeben.

### **Verpflegung/Übernachtung**

Verpflegung und Übernachtung sind, wenn nicht anders angegeben, nicht im Veranstaltungspreis enthalten und ist Sache der Teilnehmer.

### **Zahlungsbedingungen**

Nach der Anmeldung erhalten die Teilnehmenden eine Rechnung über die Teilnahmegebühr. Diese ist spätestens zwei Tage vor der Veranstaltung, Seminar und Kursreihe per Einzahlungsschein (ESR), wenn möglich per E-Banking zu bezahlen. Trifft die Anmeldung weniger als zwei Tage vor der Veranstaltung, Seminar, Kursreihe eingehen. Wird gemäss schriftlicher Abmachung die Gebühren entweder bar vor Ort oder per Rechnung eingezogen.

## **ids englisch dog sports GmbH and Q-Arena GmbH**

### **Registration**

With the registration on the homepage of Hundehalter.ch or with the return of the registration form a place will be reserved at the corresponding event, tournament, seminar and course series. In order to ensure the quality of the events, tournaments, seminars and course series, the number of participants is limited.

The seats are given after registration.

### **Meals / overnight**

Food and accommodation are not included in the price of the course unless otherwise stated and are the responsibility of the participants.

### **Terms of payment**

After registration, the participants will receive an invoice for the participation fee. This is to be paid at the latest two days before the event, seminar and course series via ESR, if possible by e-banking. If the registration is received less than two days before the event, seminar and course series, the fee will be charged either on the spot or by invoice.

## **ids englisch dog sports GmbH et Q-Arena GmbH**

### **Inscription**

En s'inscrivant sur la page d'accueil Hundehalter.ch ou en retournant le formulaire d'inscription, une place est réservée pour la manifestation correspondante, respectivement pour les concours, les séminaires et les séries d'entraînements sélectionnés. Pour assurer la qualité des manifestations, des concours, des séminaires et des séries d'entraînements, le nombre de participants est limité. Les places sont attribuées dans l'ordre de réception des inscriptions.

### **Restauration/Hébergement**

La restauration ainsi que l'hébergement, si rien d'autre n'est spécifié, ne sont pas compris dans le prix de la manifestation et sont du ressort des participants.

### **Conditions de paiement**

Après s'être inscrits, les participants reçoivent une facture avec les coûts de participation. Ceux-ci sont à payer au plus tard deux jours avant la manifestation, le séminaire ou la série d'entraînements par bulletin de versement, si possible par E-Banking. Si l'inscription devait parvenir moins de 2 jours avant la manifestation, le séminaire ou la série d'entraînements, les frais sont à payer, selon l'arrangement fixé par écrit, sur place en espèces ou par facture.

## **Tages-Turniere**

Die Teilnehmerzahl ist bei 100 Teams limitiert. Die Anmeldungen werden nach dem Eingang berücksichtigt. Die Gebühren für Tages-Turniere werden jeweils bei der Startnummer-Ausgabe bar eingezogen. Bei Abmeldungen seitens der Teilnehmenden fallen bis 48 Stunden vor dem Turniertag keine Kosten an. Erfolgt die Abmeldung erst weniger als 48 Stunden vor dem Turniertag oder erscheint der Teilnehmende nicht, wird die Startgebühr in Rechnung gestellt.

## **Abmeldung Seminar**

Abmeldungen seitens der Teilnehmenden werden mit einer Bearbeitungsgebühr von CHF 20.- pro Seminar in Rechnung gestellt. Erfolgt die Abmeldung erst weniger als 48 Stunden vor Seminarbeginn oder erscheint der Teilnehmende nicht oder nur zeitweise am Seminar, kann kein Anspruch auf Rückzahlung der Seminarkosten oder einem Teil davon geltend gemacht werden.

## **Abmeldung Kursreihe**

Abmeldungen seitens der Teilnehmenden:

- erfolgt die Abmeldung 24 Stunden vor der gebuchten Lektion, kann die Lektion, wenn möglich, in der gebuchten Kursreihe nachgeholt werden.
- erfolgt die Abmeldung erst kurzfristig, weniger als 24 Stunden vor der gebuchten Lektion, kann kein Anspruch auf Rückzahlung oder Nachholung der Lektion geltend gemacht werden.

## **Day tournaments**

The number of participants is limited to 100 teams. Registrations will be considered after receipt. The fees for day tournaments are deducted at the start number output bar. In the case of withdrawals from the participants, no costs will be charged up to 48 hours before the tournament. If the entry is canceled less than 48 hours before the tournament or the participant does not appear, the starting fee will be charged.

## **Cancellation seminar**

Cancellations by the participants will be charged with a processing fee of 20.- Swiss Francs per seminar.

If the cancellation takes place less than 48 hours before the start of the seminar, or if the participant does not appear or only at the seminar, it is not possible to claim a refund of the seminar expenses or a part thereof.

## **Unsubscribe**

Cancellation by the participants:

- If the registration is canceled 24 hours before the booked lesson, the lesson can, if possible, be completed in the booked course series.
- If the registration is canceled at the earliest, less than 24 hours before the booked lesson, no claim for repayment or revision of the lesson can be claimed.

## **Les concours se déroulant sur un jour**

Le nombre de participants est limité à 100. Les inscriptions sont prises en compte au gré de leur arrivée. Les frais pour les concours se déroulant sur un jour sont à payer en espèces lors de la remise des numéros de départ. En cas d'annulation de la part du participant au moins 48 heures avant le jour du concours, les frais ne sont pas comptabilisés. Si l'annulation parvient dans les 48 heures qui précèdent le concours ou si le participant ne se présente pas, une facture avec les frais de participation est établie.

## **Annulation d'un séminaire**

En cas d'annulation de la part du participant, des frais de traitement sont facturés pour un montant de 20 CHF par séminaire. Si l'annulation ne parvient que dans les 48 heures qui précèdent le début du séminaire ou si le participant ne vient pas ou n'est présent que par moments, le participant ne peut prétendre à aucun remboursement des frais de séminaire global ou partiel.

## **Annulation des séries d'entraînements**

Annulation de la part des participants :

- si l'annulation parvient 24 heures avant la leçon réservée, la leçon peut, si cela est possible, être rattrapée dans la série de cours réservée.
- si l'annulation parvient à la dernière minute, à moins de 24 heures de la leçon réservée, aucun droit au remboursement ou au rattrapage de la leçon n'est octroyé.

- fällt ein Hund wegen Krankheit oder Verletzung längere Zeit aus (ärztliches Zeugnis), werden die Lektionen als Gutschrift für das nächste Angebot gutgeschrieben.

### **Absage seitens des Veranstalters**

Wird eine Veranstaltung, Turnier, Seminar, Kursreihe oder Lektion seitens Veranstalters abgesagt, werden die Kosten zurückerstattet oder als Gutschrift für das nächste Angebot gutgeschrieben.

### **Leinen- und Kotaufnahmepflicht**

Es muss darauf geachtet werden, dass der Vierbeiner auf dem ganzen Hundeschulareal an der Leine geführt wird. Erscheinen Sie bitte pünktlich mit angeleintem und versäubertem Hund zur Lektion. Spazierwege sind vorhanden. Befolge die An- und Hinweise des Veranstalters und der Beschilderung. Lasse kein Hund im hohen Gras herumrennen! Fehlverhalten wird ermahnt, bei einem weiteren Verstoss, wird der Halter von jedem weiteren Besuch einer Veranstaltung, Turnier, Seminar oder Kursreihe ausgeschlossen. Im Kanton Schwyz ist Leinenpflicht für alle Hunde. Ein Verstoss kann eine Busse nach sich ziehen. Das Begehen des Naturschutzgebietes mit Hunden ist untersagt. Freilauf ist im dafür gekennzeichneten Platz auf dem Hundereal möglich. Jede Hinterlassenschaft des Hundes mit Kotbeuteln zusammen nehmen und in den dafür vorgesehenen Abfalleimer entsorgen.

- if a dog falls out for a longer period due to illness or injury (medical certificate), the lessons will be credited as a credit for the next offer

### **Cancellation by the organizer**

If an event, tournament, seminar, course or lesson is canceled by the organizer, the costs will be refunded or credited as a credit for the next offer.

### **Linen and Droppings**

Care must be taken that the quadruped on the whole Dog training on a leash. Please show up on time Tailed and spoiled dog for lesson.

Walking paths are available. Follow the instructions and instructions of Organizer and signposting. Do not leave a dog in the tall grass running around! Misconduct is urged, in the event of another infringement, the keeper of each further visit of an event, tournament, Seminar or course series excluded.

In the Canton of Schwyz is a must for all dogs. A violation can be a Buses. It is forbidden to enter the nature reserve with dogs. Free-riding is possible in the designated place on the dog's area. Bring each dog's backyard together with waste bags and dispose of in the waste bin provided for this purpose.

- si un chien devait être absent pour cause de maladie ou blessure pour une durée plus longue (certificat vétérinaire), les leçons sont créditées pour la prochaine offre de cours.

### **Annulation de la part de l'organisateur**

Si une manifestation, un concours, un séminaire, une série d'entraînements ou une leçon devait être annulé de la part de l'organisateur, les frais sont remboursés ou crédités sur la prochaine offre.

### **Obligation de tenir en laisse et de ramasser les crottes**

Il est obligatoire de tenir les chiens en laisse sur tout le périmètre de l'école canine. Présentez-vous à l'heure à la leçon avec un chien tenu en laisse et qui a fait ses besoins au préalable. Des chemins pour promener sont disponibles. Prière de suivre les instructions et les recommandations de l'organisateur ainsi que la signalisation. Ne laissez pas courir vos chiens dans les hautes herbes. Des manquements à ces règles sont signalés et, en cas de récidive, le conducteur est exclu de toute fréquentation à une manifestation, un concours, un séminaire ou à une série d'entraînements. Dans le canton de Schwyz, il existe une obligation de tenir tous les chiens en laisse. En cas d'infractions, il peut s'en suivre une amende. Il est interdit de pénétrer avec des chiens dans la réserve naturelle. Laisser courir le chien librement est possible dans le périmètre de l'école canine à des endroits spécifiques. Tout excrément de chiens doit être ramassé avec des sachets et jeté dans les poubelles appropriées.

## **Haftung**

Die Teilnehmer haften für Schäden, die während der Veranstaltung, Turnier, Seminar und Kursreihe durch sie oder ihren Hund entstehen. Versicherung ist Sache der Teilnehmer. Bei Unverträglichkeit einzelner Hunde untereinander behält sich der Veranstalter das Recht vor, den Aggressor aus der Gruppe zu entfernen und im schlimmsten Fall den Unterricht abzubrechen. Bei Abbruch der Veranstaltung, Turnier, Seminar und Kursreihe werden keine Kosten erstattet.

## **Parkmöglichkeiten**

Das Parken der Autos ist auf dem grossen Parkplatz auf dem Hundebereich gestattet.

## **Datenschutz**

Die persönlichen Daten der Teilnehmenden werden grundsätzlich nicht an Dritte weitergegeben. Ausschliesslich bei den von der TKAMO anerkannten Turnieren müssen die Teilnehmerdaten zum Zwecke der Resultate-Meldung an die TKAMO übermittelt werden. Empfänger des Newsletters können sich jederzeit aus der Interessentenliste austragen lassen.

## **Foto- und Filmaufnahmen**

Während den Veranstaltungen, Turnieren, Seminaren und Kursreihen werden zum Teil Foto- und Filmaufnahmen gemacht. Die Teilnehmenden erteilen dem Veranstalter das Recht, diese Aufnahmen für Schulung und Homepage weiterzuverwenden.

**Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!**

## **Liability**

Participants will be liable for damage caused by the event, tournament, seminar and course series by them or their dog. Insurance is the responsibility of the participants. In the case of intolerance of individual dogs, the organizer reserves the right to remove the aggressor from the group and, in the worst case, to terminate the course. No costs will be reimbursed if the event, tournament, seminar and course series are canceled.

## **Parking facilities**

Parking is allowed on the large car park on the dog park.

## **Data protection**

The personal data of the participants are not passed on to third parties. Only in tournaments approved by TKAMO, the participant data must be transmitted to TKAMO for the purpose of the results report. Recipients of the newsletters can always be removed from the list of interested parties.

## **Photo and film recordings**

During the events, tournaments, seminars and course series photo and film recordings are made. The participants are entitled to use these recordings for training and homepage.

**Thank you very much for your confidence!**

## **Responsabilité**

Les participants sont responsables de tout dommage causé par eux-mêmes ou leur chien pendant une manifestation, un concours, un séminaire et une série d'entraînements. L'assurance est du ressort du participant. En cas d'incompatibilité des chiens entre eux, l'organisateur se réserve le droit de retirer l'agresseur du groupe et dans le pire des cas, d'interrompre l'enseignement. En cas d'interruption lors d'une manifestation, d'un concours, d'un séminaire et d'une série d'entraînements, aucun frais n'est remboursé.

## **Possibilité pour parquer**

Le parcage des voitures est permis sur la grande place de parc du centre canin.

## **Protection des données**

Les données personnelles des participants ne sont pas transmises à des tiers. Les données des participants ne sont envoyées qu'à la CTAMO pour les concours reconnus par la CTAMO lors de la communication des résultats. Les récepteurs de la Newsletter peuvent en tout temps de désabonner de la liste.

## **Prise de photos et de vidéos**

Pendant les manifestations, les concours, les séminaires, les séries d'entraînements, des photos et des vidéos sont parfois prises. Les participants autorisent l'organisateur à disposer des photos et des vidéos pour la formation et pour le site Internet.

**Merci beaucoup pour votre confiance!**